



LIMITED

T/C.2/L.151

9 March 1955

RUSSIAN

ORIGINAL: FRENCH

Постоянный комитет по петициям

ПЕТИЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ РУАНДА-УРУНДИ

Рабочий документ, составленный Секретариатом

Содержание

<u>Раздел</u>	<u>Податель петиции</u>	<u>Номер документа в серии T/PET.3</u>	<u>Стр.</u>
I	Антуан Бигиранца	79	
II	Кизито Гитамбала	80	

- I. Петиция г-на Антуана Бигиранеца (Т/РЕТ.3/79) от 12 декабря 1954 года
 1. Податель петиции заявляет, что Администрация вынуждала скотоводов отдать принадлежащие им пастбища Миссии по борьбе с эрозией почвы в целях засаждения этой земли сахарным тростником.
 2. Скотоводы сперва протестовали, но в конце концов были вынуждены выразить свое согласие своими подписями или отпечатками пальцев. Потеря пастбищ лишает скотоводов 8 000 коров - их единственного достояния; результаты перемещения скота были всегда губительными, и приходится опасаться, что скот пропадет "от голода и болезней в районах, опустошенных мухой це-це".
 3. Податель петиции жалуется также на налог на скот и на расходы по обязательному осмотру скота ветеринарами.
 4. Податель петиции просит Совет по Опеке рассмотреть эти жалобы, но выражает опасение, что Совет будет "введен в заблуждение не относящимися к делу доводами".
 5. Жалоба, содержащаяся в этой петиции, весьма походит на жалобу, содержащуюся в петиции "вождей племени Батутси в Рудахе" (Т/РЕТ.3/76 и Add.1-4), которая была предметом резолюции... Совета по Опеке от 22 марта 1955 года.
 6. Управляющая власть заявляет (Т/OBS.3/12), что податели петиций никогда не имели права собственности на участок в 50 акров, предназначенный теперь для опытов Миссии по борьбе с эрозией почвы.
 7. Управляющая власть также заявляет, что всякая передача земли, на которую местные жители имеют права, представляет собой длительную и строгую процедуру, гарантирующую максимальную защиту прав местных жителей; вмешательство местных властей всегда желательно; передача земли не совершается без согласия местных властей, и подписи получают без всякого морального или другого воздействия.

8. Управляющая власть заявляет, что крупного скота имеется приблизительно 2 400 голов, а не 8 000, и что земля, предоставленная взамен отобранных у скотоводов пастбищ, также хороша как и их прежние владения и станет превосходной, после того как ее улучшат с помощью сельскохозяйственного и ветеринарного обслуживания. Процент заболеваний от укуса мухи це-це весьма низок (0,3 процента).
9. Управляющая власть заявляет, что налог на скот и оплата ветеринарного обслуживания устанавливаются законом.

П. Петиция г-на Кизито Гитамбала (Т/РЕТ.3/80) от 18 февраля 1955 года

1. Податель петиции препровождает копию письма, адресованного бельгийским властям, в котором он жалуется на то, что его заставили уйти из больницы в Усумбуре, чтобы явиться в суд в Кигали. Податель петиции утверждает, что в Кигали он не может получить необходимого ему медицинского ухода.

2. Податель петиции также препровождает перечень^{притязаний}/общего характера, относящихся ко всей территории. Это вопросы, касающиеся главным образом:

применения законов Конго к Руанда-Урунди, особенно в вопросе налогообложения;

права собственности и владения землей;

сельскохозяйственных культур;

вознаграждения вождей и неравных окладов африканцев и европейцев;

конфискации имущества отсутствующих;

разрешений на ведение торговли;

расовой дискриминации;

защиты детей мулатов;

образования;

сокращения числа голов скота.
